

# AI Literacy für Translation/Fachkommunikation

## 1 Technische Grundlagen

- Funktionsweise
  - Künstliche Neuronale Netze
  - Transformer/Attention
  - Embeddings
- Training
  - Trainingspipeline
  - Fine-Tuning/Alignment
  - Natürliche vs. synthetische Trainingsdaten
- Verfechtung KI-Modelle u. Trainingsdaten
- Kennzeichnung KI-generierter Inhalte
- ...

## 2 Domänenspezifische Performanz

- Funktionsumfang
- Aufgabenspezifisches Leistungsniveau
- Ermittlung menschlicher Mehrwerte
- Ein-/Ausgabemodalitäten
  - Text
  - Ton
  - Bilder
  - Videos
  - ...
- Künftige Potenziale
- Maschinelle Zirkularitäten
- ...

## 3 Interaktion

- Interaktionsmodalitäten
  - Schriftlich
  - Mündlich
  - Weitere (Blicke/Gesten/...)
- KI-spezifisches Pre-/Post-Editing
- Prompting
  - Iterativ-dialogisch
  - Strukturiert (Prompt Engineering/Management)
- Kognitionsebene
  - Verschiebungen textrezeptive/-produktive Kompetenzen
  - Kognitive Effekte in hybridem Mensch-KI-System
  - Intelligenz-Augmentation
    - Kognitive Entlastung
    - Kreative Impulse
  - 'Intelligenzhemmung'
    - Stagnation Kompetenzentwicklung
    - Kompetenzverluste (Deskilling)
    - KI-Priming
  - Adaptive Expertise
  - Makrostrategiebildung (situativ/dynamisch)
- Handlungsebene/Wirkpotenziale
  - Menschliche vs. maschinelle vs. kollaborative Agency
  - ...

## 4 Implementierung

- Aufbau KI-Kultur
- Auswahl KI-Anbieter/Modell
- Prozessgestaltung
- Allgemeiner Automatisierungsgrad
- Implementierung in Produktionsnetzwerk
- Ergonomie soziotechnisches System
- Qualitätskontrollen-sicherung in KI-gestützten Produktionsprozessen
- Ökonomische Aspekte
  - Aufwandsermittlung in KI-gestützten Produktionsprozessen
  - Preisberechnung in KI-gestützten Produktionsprozessen
  - Realistische Produktivitätsgewinne
- KI-Risiken (einschl. Haftungsrisiken)
  - Katastrophale Initialisfehler
  - Urheberrecht
  - Datensicherheit
  - KI-Rechtsrahmen
  - ...

## 5 Ethische/Gesellschaftliche Aspekte

- KI-induzierte soziale (De)potenzierung
- Ökonomisches Kapital
- Sozialkapital
- Inkorporiertes Kulturkapital
- Translatrischer/Fachkommunikativer Habitus
- Generierung toxischer Outputs
- Manipulationspotenzial
- Epistemische Gewalt/Verzerrung u. Reproduktion von sozialem Bias
- Materielles/Immaterielles KI-Substrat
  - Ökonomisches Kapital
  - Arbeitskraft (physisch/kognitiv)
  - Rohstoffe (physisch/digital)
  - Stromverbrauch
- Technikfolgenabschätzung
- ...